

184949

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2018**Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 25. September 2018, Nr. 955

Genehmigung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung – Landesgesetz vom 13.12.2006, Nr. 14 "Forschung und Innovation"

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen, in der Folge als Land bezeichnet, die wissenschaftliche Forschung, die sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren und dem wissenschaftlichen Fortschritt dienen, fördert. Das Land wertet die Forschungs- und Versuchstätigkeit auf und unterstützt die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols.

Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 14 vom 13. Dezember 2006 „Forschung und Innovation“, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land im Einklang mit dem mehrjährigen Landesplan für Forschung und Innovation sowie unter Beachtung der Gemeinschaftsordnung, die Entwicklung und Internationalisierung der wissenschaftlichen Forschung mittels bestimmten Maßnahmen fördert.

Am 1. September 2017 hat der Landeshauptmann dem Rat für Wissenschaft, Forschung und Universität, einen strategischen Plan für die Förderung der Südtiroler Forschung („Forschungsoffensive Südtirol“) vorgestellt, mit dem Ziel, die Förderung der lokalen wissenschaftlichen Forschung auf eine neue, internationale Ebene zu stellen und die Forschung selbst zu stärken und deren Qualität zu verbessern. Der genannte Plan wurde in der Folge am 5. Dezember 2017 der Landesregierung vorgestellt und von dieser genehmigt.

Mit eigenem Beschluss Nr. 373 vom 24 April 2018 hat die Landesregierung das Jahresprogramm für die Forschung 2018 beschlossen, welches unter anderem, die Maßnahmen zur Durchführung der Forschungsoffensive Südtirol, die im obengenannten strategischen Plan vorgestellt wurde, festlegt.

Die Abteilung für Innovation, Forschung und Universität erachtet es somit für notwendig, auch im Einklang mit den Bestimmungen des Landesge-

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2018**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 25 settembre 2018, n. 955

Approvazione dei criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica – Legge provinciale del 13.12.2006, n. 14 "Ricerca e innovazione"

La legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006, prevede che la Provincia Autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia, promuova la ricerca scientifica, orientata agli standard della comunità scientifica internazionale per contribuire al progresso scientifico. La Provincia valorizza le attività di ricerca scientifica e sperimentazione, favorendo la collaborazione tra organismi di ricerca interni ed esterni alla provincia di Bolzano.

L'articolo 9 della Legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006 "Ricerca e Innovazione", e successive modifiche, stabilisce che la Provincia, in coerenza con il Piano pluriennale per la ricerca scientifica e l'innovazione e nel rispetto dell'ordinamento comunitario, promuova attraverso specifiche azioni lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca scientifica.

In data 1 settembre 2017, il Presidente della Provincia ha presentato alla Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione, un piano strategico di sostegno alla ricerca in Alto Adige ("Nuove iniziative nel campo della ricerca scientifica altoatesina"), con il quale s'intende collocare la promozione della ricerca scientifica altoatesina su un piano nuovo e più internazionale, al fine di potenziarla e migliorarne la qualità. Il suddetto piano è stato successivamente presentato in data 5 dicembre 2017 alla Giunta provinciale e da questa approvato in aula.

Con propria deliberazione n. 373 del 24 aprile 2018 la Giunta provinciale ha deliberato il Programma annuale per la ricerca 2018 che, tra l'altro, dispone le misure per dare attuazione alle nuove iniziative nel campo della ricerca scientifica altoatesina, presentate nel suddetto piano strategico.

La Ripartizione Innovazione, Ricerca e Università ritiene pertanto necessario aggiornare i criteri di attuazione della n. 14 del 13 dicembre 2006, an-

setzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes und des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, über die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen, die Aktualisierung der Anwendungsrichtlinien des Landesgesetzes Nr. 14 vom 13. Dezember 2006 vorzunehmen. Die Richtlinien laut Anlage A sind integrierende Bestandteil dieses Beschlusses.

Die Anwaltschaft des Landes hat mit Schreiben vom 28.08.2018, Prot. Nr. 0555194, und anschließenden Mitteilungen, ihr positives Gutachten zu den neuen Anwendungsrichtlinien abgegeben.

Dies alles vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde:

- 1) die Anwendungsrichtlinien des Landesgesetzes Nr. 14 vom 13. Dezember 2006, im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, laut Anlage A Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen;
- 2) die Veröffentlichung des vorliegenden Beschlusses im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol anzuordnen.

**DER LANDESHAUPTMANN
ARNO KOMPATSCHER**

**DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.
EROS MAGNAGO**

che in armonia con quanto disposto dalla legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche, in materia di bilancio e contabilità della Provincia e con quanto disposto dalla legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, in materia di attribuzione dei vantaggi economici. I criteri di cui all'allegato A sono parte integrante della presente deliberazione.

L'Avvocatura della Provincia con lettera del 28.08.2018, prot. N. 0555194, e successive comunicazioni, ha espresso parere positivo sulla proposta di nuovi criteri di attuazione.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge:

- 1) di approvare i criteri di attuazione della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006, "Ricerca e innovazione", in materia di promozione della ricerca scientifica, di cui all'allegato A parte integrante della presente deliberazione;
- 2) di ordinare la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
ARNO KOMPATSCHER**

**IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
EROS MAGNAGO**

Anlage >>>

Allegato >>>



Anlage A

Allegato A

**ANWENDUNGSRICHTLINIEN IM BEREICH
FÖRDERUNG DER WISSENSCHAFTLI-
CHEN FORSCHUNG****Art. 1****Anwendungsbereich**

1. Diese Anwendungsrichtlinien regeln die Modalitäten der Gewährung und Auszahlung von wirtschaftlichen Vergünstigungen für die Förderung der wissenschaftlichen Forschung sowie für die Finanzierung der Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung, insbesondere der Universitäten und der öffentlichen oder privaten Forschungseinrichtungen, gemäß Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, in der Folge Landesgesetz über Forschung und Innovation genannt.

2. Die wirtschaftlichen Vergünstigungen der vorliegenden Anwendungsrichtlinien stellen keine staatlichen Beihilfen im Sinne der Mitteilung der Kommission EU 2014/C 198/01 vom 27. Juni 2014 „Unionsrahmen für staatliche Beihilfen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Innovation“, dar.

Art. 2**Begünstigte**

1. Folgenden Subjekten können wirtschaftliche Vergünstigungen gewährt werden:

- a) Universitäten und öffentliche oder private Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung,
- b) Landesanstalten und Hilfskörperschaften des Landes, die im Bereich der Forschung tätig sind,
- c) Bildungseinrichtungen und Einrichtungen der Aus- und Weiterbildung, die im Bereich der Forschung tätig sind,
- d) weitere öffentliche oder private Forschungs- und Hochschuleinrichtungen,
- e) Unternehmen und andere öffentliche und private Subjekte, die im Landesgebiet vorwiegend wissenschaftlich tätig sind,
- f) Zusammenschlüsse (wie zum Beispiel Biertergemeinschaften, zeitweilige Zweckgemeinschaften oder Netzwerkverträge) und Konsortien zwischen den oben genannten Subjekten.

**CRITERI DI ATTUAZIONE IN MATERIA DI
PROMOZIONE DELLA RICERCA SCIENTIFI-
CA****Art. 1****Ambito di applicazione**

1. I presenti criteri di attuazione definiscono le modalità di concessione e di liquidazione di vantaggi economici per la promozione della ricerca scientifica nonché per il finanziamento della gestione di organismi di ricerca scientifica e diffusione della conoscenza, tra cui in particolare università ed enti di ricerca pubblici o privati, ai sensi della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, di seguito denominata legge provinciale sulla ricerca e innovazione.

2. I vantaggi economici previsti dai presenti criteri non rappresentano aiuti di Stato ai sensi della comunicazione della Commissione UE 2014/C 198/01 del 24 giugno 2014 “Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione”.

Art. 2**Beneficiari**

1. Possono essere concessi vantaggi economici ai seguenti soggetti:

- a) università e organismi di ricerca scientifica e diffusione della conoscenza, pubblici o privati;
- b) enti funzionali e strumentali della Provincia che operano nel campo della ricerca scientifica;
- c) soggetti del sistema dell'istruzione e della formazione professionale e permanente che operano nel campo della ricerca scientifica;
- d) altre strutture di alta formazione, pubbliche o private;
- e) imprese nonché altri soggetti pubblici e privati che svolgono prevalentemente attività di ricerca scientifica sul territorio provinciale;
- f) forme associative (quali ad esempio associazioni temporanee di imprese, associazioni temporanee di scopo, contratti di rete) e consortili fra i soggetti sopra indicati.



2. Auch physische Personen können, beschränkt auf einige der in Artikel 4 genannten Vorhaben, wirtschaftliche Vergünstigungen für die Durchführung von förderungswürdigen wissenschaftlichen Forschungsaktivitäten erhalten. Diese wirtschaftlichen Vergünstigungen können beispielsweise Folgendes betreffen:

- a) Preise und/oder Anerkennungen für die wissenschaftliche Karriere,
- b) Beiträge für die Förderung der Mobilität und des nationalen und internationalen Austausches von Forscherinnen und Forschern,
- c) individuelle Beiträge für die Förderung der Kommunikation und weiten Verbreitung der Forschungsergebnisse, z.B. über Open-Source-Veröffentlichungen (Open-Access).

3. Für spezifische Vorhaben zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung, die unter jene laut Artikel 4 fallen und von der Landesregierung bestimmt und genehmigt werden (wie zum Beispiel Wettbewerbe für Forschungsprojekte des Landes oder der EVTZ-Euregio), können auch öffentliche Universitäten mit Sitz in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (Euregio) wirtschaftliche Vergünstigungen in Anspruch nehmen, da es sich um Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung von Bedeutung für das Land Südtirol handelt. Diese Begünstigten müssen ihre Aktivitäten der Forschung und Wissensverbreitung in Zusammenarbeit mit Südtiroler Forschungseinrichtungen oder Universitäten durchführen. Durch spezifische Bestimmungen kann das Land weitere Voraussetzungen vorschreiben.

Art.3

Voraussetzungen der Begünstigten

1. Für die Erlangung der wirtschaftlichen Vergünstigungen müssen die Begünstigten folgende allgemeinen Voraussetzungen erfüllen:

- a) die juristischen Personen müssen ihren Sitz seit mindestens einem Jahr in Südtirol haben oder seit mindestens drei Jahren kontinuierliche Forschungsaktivitäten in Südtirol durchführen,
- b) in der Satzung muss die wissenschaftliche Forschung als einer der gesellschaftlichen Hauptzwecke angeführt sein und es müssen vorwiegend und kontinuierlich Forschungsaktivitäten ohne Gewinnabsicht durchgeführt werden,
- c) über feste Strukturen (Räumlichkeiten und/oder Labore) und, sofern notwendig, über

2. Anche le persone fisiche possono beneficiare di vantaggi economici per lo svolgimento di attività di ricerca meritevoli di sostegno pubblico, ma limitatamente ad alcune tra le iniziative ammissibili di cui all'articolo 4. A titolo esemplificativo, tali vantaggi economici possono essere rappresentati da:

- a) premi e/o riconoscimenti alla carriera scientifica;
- b) contributi per sostenere la mobilità e lo scambio di ricercatori e ricercatrici a livello nazionale e internazionale;
- c) contributi individuali per sostenere la comunicazione e l'ampia diffusione dei risultati della ricerca, ad esempio tramite pubblicazioni open source (open access).

3. Per specifiche iniziative di sostegno e promozione della ricerca scientifica, individuate e approvate dalla Giunta provinciale (quali ad esempio bandi di gara per progetti di ricerca della Provincia o del GECT-Euregio), possono essere beneficiari dei vantaggi economici per lo svolgimento di attività di ricerca, purché riconducibili alle iniziative ammissibili di cui all'articolo 4, le università pubbliche con sede nelle aree dell'Euroregione alpina Tirolo-Alto Adige-Trentino (Euregio), in quanto organismi di formazione e di ricerca di rilevanza per la provincia di Bolzano. Tali beneficiari devono svolgere la loro attività di ricerca scientifica e diffusione della conoscenza in collaborazione con un organismo di ricerca o università dell'Alto Adige. Tramite specifiche disposizioni la Provincia può prescrivere ulteriori requisiti.

Art. 3

Requisiti dei beneficiari

1. Per ottenere i vantaggi economici i beneficiari devono possedere i seguenti requisiti generali:

- a) le persone giuridiche devono avere la propria sede legale in Alto Adige da almeno un anno oppure svolgere continuativamente attività di ricerca in Alto Adige da almeno tre anni;
- b) indicare nello statuto, tra gli scopi sociali principali, la finalità della ricerca scientifica e svolgere prevalentemente e in modo continuativo attività di ricerca scientifica senza scopo di lucro;
- c) possedere strutture stabili (locali e/o laboratori) e, ove necessario, strumentazioni idonee



geeignete Instrumente für die Durchführung der Aktivitäten verfügen,

d) über qualifiziertes und für die durchgeführte Forschungstätigkeit geeignetes Forschungspersonal verfügen,

e) auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene Forschungsnetzwerke bilden und mit anderen Einrichtungen der Forschung und Wissensverbreitung sowie mit in Südtirol befindlichen Unternehmen und Forschungsinfrastrukturen zusammenarbeiten,

f) korrekt, effizient, wirkungsvoll, wirtschaftlich und transparent die Buchhaltung führen sowie über eine für die Gesellschaftszwecke und die Art der durchgeführten Forschung geeignete Organisation verfügen,

g) die physischen Personen müssen die wissenschaftlichen Forschungstätigkeiten vorwiegend in Südtirol oder in Zusammenarbeit mit Südtiroler Forschungseinrichtungen ausüben oder aktiv an für Südtirol bedeutsamen Forschungsprojekten teilnehmen,

h) sowohl die juristischen als auch die physischen Personen müssen die Forschungsergebnisse in akademischen und wissenschaftlichen Zeitschriften (im Journal Citation Report – JCR aufgelistet) veröffentlichen.

2. Die Forschungstätigkeiten, die Gegenstand der wirtschaftlichen Vergünstigungen sind, müssen zudem:

a) sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren,

b) die Leitlinien, Prioritäten und strategischen Ziele beachten, die von der Landesregierung gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes über Forschung und Innovation beschlossen werden,

c) zur Entwicklung von Wissen in den für Südtirol im Rahmen der Strategie RIS3 (Smart Specialisation Strategy) des Landes festgelegten Spezialisierungsgebieten beitragen,

d) von allgemeinem Interesse und an die Allgemeinheit gerichtet sein sowie zur Sicherung und Steigerung bzw. Verbesserung der Lebensqualität, der Gesundheit und der wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Entwicklung Südtirols beitragen.

Art. 4

Förderfähige Vorhaben

1. Förderfähig sind folgende Vorhaben:

a) ein- oder mehrjährige Projekte im Bereich

a) a svolgere attività di ricerca;

d) possedere personale di ricerca qualificato e adeguato per l'attività di ricerca svolta;

e) sviluppare a livello locale, nazionale ed internazionale network di ricerca scientifica e collaborare con altri organismi di ricerca e diffusione della conoscenza, nonché con imprese e infrastrutture di ricerca presenti e operanti sul territorio altoatesino;

f) operare con correttezza, efficienza, efficacia, economicità e trasparenza nella propria gestione contabile e possedere una organizzazione adeguata agli scopi sociali e al livello dell'attività di ricerca svolta;

g) le persone fisiche devono svolgere attività di ricerca scientifica principalmente in Alto Adige o in collaborazione con organismi di ricerca dell'Alto Adige o partecipare attivamente a progetti di ricerca rilevanti per il territorio altoatesino;

h) sia le persone giuridiche che le persone fisiche devono pubblicare i risultati dell'attività di ricerca su riviste accademiche e scientifiche (elencate nel Journal Citation Report – JCR).

2. L'attività di ricerca oggetto dei vantaggi economici deve inoltre:

a) orientarsi agli standard della comunità scientifica internazionale;

b) rispettare gli indirizzi, le priorità e gli obiettivi strategici programmati dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 6 della legge provinciale sulla ricerca e Innovazione;

c) contribuire allo sviluppo delle conoscenze inerenti alle aree di specializzazione identificate per l'Alto Adige nell'ambito della strategia RIS3 (Smart Specialisation Strategy) della Provincia;

d) rispondere ad un criterio di interesse generale, ossia essere destinata a tutta la comunità e contribuire al mantenimento e al miglioramento della qualità della vita, della salute e dello sviluppo economico, sociale e culturale dell'Alto Adige.

Art. 4

Iniziative ammissibili ad agevolazione

1. Sono agevolabili le seguenti iniziative:

a) progetti singoli annuali o pluriennali nel



der wissenschaftlichen Forschung,

b) ein- oder mehrjährige Projekte, die eine Zusammenarbeit auf lokaler, überregionaler, nationaler oder internationaler Ebene zwischen Südtiroler Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung und anderen Einrichtungen und Institutionen auch außerhalb Südtirols vorsehen und bedeutende und/oder interdisziplinäre wissenschaftliche Forschungsthemen betreffen (zum Beispiel Kooperationsprojekte oder Joint Research Projects und Partnerschaften auf überregionaler und europäischer Ebene),

c) die ordentliche Tätigkeit der Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung, mit dem Ziel, ein mehrjähriges Tätigkeitsprogramm umzusetzen,

d) Wissenschaftspreise und -stipendien,

e) Einrichtung im Landesgebiet von befristeten Lehrstühlen (z.B. Gastprofessuren, Stiftungsprofessuren),

f) Initiativen zur Förderung der Mobilität und des Austauschs von Forschern und Forscherinnen,

g) Initiativen zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses,

h) Studiengänge zur Erlangung des Doktorats oder des Postdoktorats an Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung,

i) Förderung und Schaffung von Anreizen zur Beteiligung an europäischen, internationalen, überregionalen oder nationalen Forschungsprogrammen, die von anderen öffentlichen und privaten Subjekten als das Land Südtirol verwaltet und gefördert werden (z.B. Forschungsausschreibungen, die in Zusammenarbeit mit anderen Forschungseinrichtungen und -agenturen veröffentlicht werden, Zuweisung des Exzellenzsiegels der Europäischen Kommission, usw.),

j) Förderung der Umsetzung von Projekten, auch von Kooperationsprojekten, die im Rahmen des Programms der EVTZ-Euregio angewandt werden, sofern sie als wissenschaftliche Forschung klassifizierbar sind,

k) Initiativen zur Kommunikation und weiten Verbreitung der Forschungsergebnisse auf nicht exklusiver und nichtdiskriminierender Weise, zum Beispiel über öffentlich zugängliche Datenbanken, offene Publikationen oder Open-Source-Softwares,

l) Organisation von Tagungen, Kongressen sowie Kongress- und Vortragsreisen international anerkannter Forscher und Forscherinnen sowie von Nachwuchsforschern und -

campo della ricerca scientifica;

b) progetti annuali o pluriennali che prevedono una collaborazione a livello locale, interregionale, nazionale e internazionale su tematiche di ricerca scientifica di rilievo e/o interdisciplinari fra organismi di ricerca scientifica e diffusione della conoscenza dell'Alto Adige ed altri organismi, enti e istituzioni, anche esterni alla provincia (ad esempio progetti congiunti o joint reasearch projects e partnership a livello interregionale ed europeo);

c) l'attività ordinaria degli organismi di ricerca e diffusione della conoscenza, finalizzata alla realizzazione di un programma pluriennale di attività;

d) premi e borse di studio per la ricerca scientifica;

e) istituzione nel territorio provinciale di cattedre speciali a tempo determinato (ad esempio visiting ed endowed professorship);

f) iniziative per promuovere la mobilità e lo scambio di ricercatori e ricercatrici;

g) iniziative per promuovere la formazione delle nuove leve di ricercatori e ricercatrici;

h) corsi di dottorato e di post-dottorato presso organismi di ricerca scientifica e diffusione della conoscenza;

i) sostegno e incentivazione alla partecipazione a programmi di ricerca scientifica europei, internazionali, interregionali e nazionali, gestiti e promossi da soggetti pubblici e privati diversi dalla Provincia di Bolzano (ad esempio bandi di gara indetti in collaborazione con altri enti ed agenzie per la ricerca, assegnazione del Seal of Excellence istituito dalla Commissione Europea etc.);

j) sostegno alla realizzazione di progetti anche congiunti adottati nell'ambito della programmazione GECT-Euregio, purché classificabili come attività di ricerca scientifica;

k) iniziative per la comunicazione e l'ampia diffusione dei risultati della ricerca su base non esclusiva e non discriminatoria, ad esempio attraverso banche dati ad accesso aperto, pubblicazioni aperte e software open source;

l) organizzazione di convegni, congressi, oppure viaggi per ricercatori e ricercatrici internazionalmente riconosciuti e nuove leve da o verso l'Alto Adige per assistere a congressi e



Forscherinnen, die aus bzw. nach Südtirol kommen,

m) Initiativen, auch in Zusammenarbeit mit Südtiroler Bildungseinrichtungen und Einrichtungen der beruflichen Weiterbildung, zur Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die Bedeutung der wissenschaftlichen Forschung und ihrer Förderung,

n) weitere Vorhaben zur Entwicklung, Förderung und Internationalisierung der wissenschaftlichen Forschung, die von der Landesregierung festgelegt werden.

Art. 5

Förderfähige Ausgaben

1. Folgende Ausgaben sind förderfähig:

a) Personalkosten für Angestellte, Forscher und Forscherinnen, Techniker und Technikerinnen sowie für anderes Hilfspersonal, soweit diese an der geförderten Initiative mitwirken,

b) Reisespesen, Ausgaben für Verpflegung und Unterkunft und Ausgaben für die Teilnahme an Tagungen, Messen und Kongressen; diese Ausgaben können bis zum für Landesangestellte geltenden Maximalsatz abgerechnet werden;

c) im Förderzeitraum des Vorhabens anfallende laufende Ausgaben und Betriebskosten für die Verwaltung der Organisation und der Forschungsinfrastruktur,

d) Ausgaben für Instrumente und Ausrüstung im Ausmaß und für den Zeitraum deren Nutzung für das geförderte Vorhaben oder die entsprechenden nach den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung durch handelsrechtliche Abschreibung ermittelten Kosten im Verhältnis zur Dauer des Vorhabens,

e) zusätzliche Allgemekosten, die unmittelbar durch das geförderte Vorhaben entstehen,

f) Ausgaben für externe Mitarbeit, Beratungsdienste, Ausarbeitung von Studien und andere Dienstleistungen, die unmittelbar mit dem geförderten Vorhaben im Zusammenhang stehen.

2. Folgende Ausgaben sind nicht förderfähig:

a) Kosten für den Erwerb von Liegenschaften,

b) Kosten für Bauinvestitionen,

c) Ankauf von zum Verkauf bestimmten Gütern,

d) Ausgaben für Instandhaltung und Reparatur

konferenzen;

m) iniziative volte alla sensibilizzazione dell'opinione pubblica in merito all'importanza della ricerca scientifica e della sua promozione, anche in collaborazione con soggetti del sistema dell'istruzione e della formazione professionale dell'Alto Adige;

n) altre iniziative per lo sviluppo, la promozione e l'internazionalizzazione della ricerca scientifica individuate e definite dalla Giunta provinciale.

Art. 5

Spese ammissibili ad agevolazione

1. Sono ammissibili ad agevolazione le seguenti voci generali di spesa:

a) spese di personale per dipendenti, ricercatori e ricercatrici, tecnici e altro personale ausiliario, purché impiegati nell'iniziativa finanziata;

b) spese di viaggio, di vitto e alloggio, e costi per la partecipazione a convegni, fiere e congressi; tali spese possono essere rendicontate fino all'ammontare massimo vigente per il personale dell'amministrazione provinciale;

c) spese correnti e costi operativi di gestione dell'organizzazione e delle strutture di ricerca per il solo periodo in cui questi sono determinati dall'iniziativa agevolata;

d) costi relativi a strumentazione e attrezzature nella misura e per il periodo in cui sono utilizzati per l'iniziativa agevolata o i relativi costi di ammortamento civilistico corrispondenti alla durata dell'iniziativa, calcolati secondo principi della buona prassi contabile;

e) spese generali supplementari derivanti direttamente dall'iniziativa agevolata;

f) spese per collaborazioni esterne, servizi di consulenza, elaborazioni di studi e altre prestazioni, se direttamente connessi con l'iniziativa agevolata.

2. Non sono ammissibili ad agevolazione le seguenti spese:

a) spese per l'acquisto di beni immobili;

b) spese per investimenti edilizi;

c) acquisto di beni destinati alla vendita;

d) spese di manutenzione e riparazione degli



der Instrumente und Ausrüstung, die im Zuge des geförderten Vorhabens erworben wurden,

e) Ausgaben für Mehrwertsteuer, sofern sie vom Begünstigten abgezogen werden kann,

f) andere nicht dokumentierte oder nicht hinreichend belegbare Ausgaben sowie alle Ausgaben, die sich nicht direkt auf den Begünstigten beziehen.

3. Für alle Vorhaben zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung laut Artikel 4 Absatz 1 kann das zuständige Landesamt weitere und detailliertere Bestimmungen über die Zulässigkeit der direkt mit dem geförderten Vorhaben verbundenen Ausgaben festlegen.

Art. 6

Förderungsarten

1. Die finanzielle Unterstützung der wissenschaftlichen Forschung erfolgt über folgende ein- oder mehrjährige Förderungen:

a) Beiträge,

b) ein- oder mehrjährige Zuweisungen,

c) Preise und Stipendien.

2. Die Förderungen laut Absatz 1 können über Vergabeverfahren, Wettbewerbsausschreibungen oder spezifische Zuweisungen für die Finanzierung von mehrjährigen Forschungsprogrammen erfolgen.

Art. 7

Beitragsgewährung

1. Für die Vorhaben zur Förderung der Forschung laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstaben a), b), d), e), f), g), h), i), j), k), l), m) und n) können Beiträge gewährt werden.

2. Die Antragstellung kann ganzjährig oder bis zu den Terminen erfolgen, die vom zuständigen Landesamt unter Beachtung der für das jeweilige Vorhaben vorgesehenen Publizitäts-, Transparenz- und Veröffentlichungspflichten der Landesverwaltung festgelegt und bekanntgegeben werden.

3. Das zuständige Landesamt bestimmt im Detail die Modalitäten und Kriterien zur Gewährung der Beiträge für die verschiedenen Vorhaben.

4. Die Beiträge werden vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes im Einklang mit den Haushaltsbestimmungen des Landes gewährt.

strumente e attrezzature acquistati nell'ambito dell'iniziativa agevolata;

e) l'ammontare dell'IVA, che può essere posta in detrazione;

f) altre spese non documentate o non adeguatamente documentabili, nonché tutte le spese non direttamente riferibili al beneficiario.

3. Per ogni iniziativa di promozione della ricerca scientifica di cui all'articolo 4, comma 1, l'ufficio provinciale competente può disporre nel dettaglio ulteriori criteri per la determinazione dell'ammissibilità o meno della spesa connessa direttamente all'iniziativa agevolata.

Art. 6

Tipologia delle agevolazioni

1. Il sostegno finanziario per la promozione della ricerca scientifica avviene tramite le seguenti agevolazioni annuali o pluriennali:

a) contributi;

b) assegnazioni annuali o pluriennali;

c) premi e borse di studio.

2. Le agevolazioni di cui al comma 1 possono essere assegnate tramite procedure di concessione, tramite bandi di gara o specifiche assegnazioni per il finanziamento di programmi di ricerca pluriennali.

Art. 7

Concessione di contributi

1. Per le iniziative volte alla promozione della ricerca scientifica di cui all'articolo 4, comma 1, lettere a), b), d), e), f), g), h), i), j), k), l), m) e n), possono essere concessi contributi.

2. La presentazione delle domande può avvenire tutto l'anno oppure entro i termini prestabiliti e comunicati dall'ufficio provinciale competente nel rispetto degli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione dell'Amministrazione provinciale previsti per la specifica iniziativa.

3. L'ufficio provinciale competente determina nel dettaglio le modalità e i criteri per la concessione dei contributi per le diverse iniziative.

4. I contributi sono concessi dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente, compatibilmente con le disponibilità del bilancio provinciale.



Art. 8

Zuweisungen

1. Für die Vorhaben zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe c) können auch mehrjährige wirtschaftliche Vergünstigungen in Form von Zuweisungen gewährt werden; dies zur Förderung der anerkannten Forschungseinrichtungen laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben a), d) und e), die über eine angemessene Verwaltung verfügen und die maßgeblich für das Wachstum des von Artikel 3 des Landesgesetzes über Forschung und Innovation vorgesehenen Landesforschungssystems sind.

2. Mit dem Ziel, die Kontinuität der Planung und die ordentlichen Tätigkeiten der Einrichtungen laut Absatz 1 zu gewährleisten sowie um die Einhaltung der Richtlinien, Prioritäten und strategischen Ziele der Landesverwaltung im Sinne des Landesgesetzes über Forschung und Innovation sicherzustellen, können die Zuweisungen zur Finanzierung von mehrjährigen Programmen gewährt werden, die vorab mit dem Land vereinbart und von der Landesregierung genehmigt werden müssen.

3. Zuweisungen können ausschließlich Organisationen gewährt werden, die:

- a) die Voraussetzungen laut Artikel 3 erfüllen,
- b) eine mehrjährige und kontinuierliche Planung besitzen,
- c) eine Organisations- und Planungsstabilität vorweisen,
- d) über eine Geschäftsgebarung verfügen, die den für die öffentliche Verwaltung vorgesehenen Transparenzbestimmungen entspricht, und die insbesondere die Publizitäts-, Transparenz- und Veröffentlichungspflichten hinsichtlich der Daten und Dokumente zur Organisation des Begünstigten und zur durchgeführten Tätigkeit erfüllen; die genannten Daten müssen in jedem Fall dem zuständigen Landesamt immer zugänglich sein,
- e) über eine korrekte, transparente und ordnungsgemäße Buchführung verfügen, die durch den Bericht des Rechnungsprüfers oder des Aufsichtsrats des Begünstigten feststellbar ist,
- f) Forschungsaktivitäten durchführen, die den anerkannten internationalen Forschungsstandards entsprechen,
- g) sich zur Erreichung bestimmter Ziele und Leistungsindikatoren verpflichten, die mit dem Land einvernehmlich vereinbart werden.

4. Die mehrjährigen Forschungsprogramme, die zwischen den Begünstigten und dem Land

Art. 8

Assegnazioni

1. Per le iniziative volte alla promozione della ricerca scientifica di cui all'articolo 4, comma 1, lettera c), possono essere concessi vantaggi economici anche pluriennali, sotto forma di assegnazioni destinate a sostenere organismi di ricerca riconosciuti ai sensi dell'articolo 2, comma 1, lettere a), d) ed e), che possiedono una gestione adeguata e siano considerati determinanti per la crescita del Sistema provinciale della ricerca di cui all'articolo 3 della legge provinciale sulla ricerca e innovazione.

2. Al fine di garantire la continuità di programmazione e l'attività ordinaria degli organismi di cui al comma 1, nonché per assicurare il rispetto degli indirizzi, delle priorità e degli obiettivi strategici programmati dall'Amministrazione provinciale ai sensi della legge provinciale sulla ricerca e innovazione, le assegnazioni possono essere concesse per finanziare programmi di ricerca pluriennali, da concordare preventivamente con la Provincia, dietro autorizzazione della Giunta provinciale.

3. Le assegnazioni possono essere concesse solo a quegli organismi che:

- a) possiedono i requisiti di cui all'articolo 3;
- b) hanno una programmazione pluriennale e continuativa;
- c) hanno stabilità organizzativa e di programmazione;
- d) hanno una gestione in linea con le norme sulla trasparenza previste per l'amministrazione pubblica e rispettano in particolare gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione dei dati e documenti relativi all'organizzazione del beneficiario e all'attività svolta; i dati suddetti dovranno in ogni caso essere sempre accessibili all'ufficio provinciale competente;
- e) garantiscono correttezza, trasparenza e regolarità contabile, accertabile tramite verbali del revisore contabile o del collegio dei revisori del beneficiario;
- f) svolgono attività di ricerca che corrisponda agli standard della ricerca internazionalmente riconosciuti;
- g) si impegnano per il raggiungimento di determinati obiettivi e indicatori di risultato, concordati d'intesa con la Provincia.

4. I programmi di ricerca pluriennali, concordati fra i beneficiari e la Provincia, vengono re-



einvernehmlich vereinbart und festgeschrieben werden, enthalten folgende allgemeine Punkte:

- a) Dauer und Zielsetzung des Programms,
- b) mehrjähriger Zeitplan der Tätigkeiten,
- c) Ziele und erwartete Ergebnisse,
- d) Leistungsindikatoren, Modalitäten der Abrechnung und Reporting,
- e) Aktivitäten zur Verbreitung der Ergebnisse,
- f) Businessplan und Kostenplan auf jährlicher Basis,
- g) Ausmaß der Zuweisung des Landes, aufgeteilt auf jedes Jahr, und entsprechende Auszahlungsmodalitäten.

5. Das zuständige Landesamt kann im Einvernehmen mit dem Begünstigten andere als in diesen Richtlinien vorgesehene nähere Vorgaben in das Forschungsprogramm aufnehmen, insbesondere zu den Modalitäten der Bewertung und Abrechnung der Aktivitäten und zu den an die Landesverwaltung zu übermittelnden Unterlagen.

6. Die Anträge auf Gewährung von Zuweisungen können während des gesamten Jahres gestellt werden, während hingegen die mehrjährigen Forschungsprogramme spätestens bis Juni des Jahres der Gewährung der wirtschaftlichen Vergünstigung vereinbart werden müssen.

Art. 9

Auswahlverfahren durch Ausschreibung von Wettbewerben

1. Die Landesregierung kann jährlich einen oder mehrere Wettbewerbe für die Finanzierung von Vorhaben zur Förderung der Forschung laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben a), b), d), f), g), i), k), m) und n) ausschreiben.
2. In der Ausschreibung ist im Allgemeinen Folgendes festzulegen:
 - a) das förderfähige Vorhaben,
 - b) die förderfähigen und nicht förderfähigen Ausgaben,
 - c) die finanziellen Mittel, die für den Wettbewerb zur Verfügung gestellt werden,
 - d) die Begünstigten und die Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb,
 - e) die Laufzeit des Wettbewerbs und der Termin für die Antragstellung,
 - f) die Modalitäten der Antragstellung,

datti d'intesa con il beneficiario dell'assegnazione e prevedono i seguenti punti generali:

- a) durata e finalità del programma;
- b) cronoprogramma pluriennale dell'attività;
- c) obiettivi e risultati attesi;
- d) indicatori di risultato, modalità di rendicontazione e reportistica;
- e) attività di disseminazione dei risultati;
- f) business plan e piano dei costi articolato per anno;
- g) ammontare dell'assegnazione da parte della Provincia, ripartita per anno e relativa modalità di liquidazione.

5. L'ufficio provinciale competente, in accordo con il beneficiario, può inserire nel programma indicazioni diverse e specifiche rispetto a quanto precisato nei presenti criteri, in particolare circa le modalità di valutazione e rendicontazione dell'attività, nonché circa la documentazione da produrre all'Amministrazione provinciale.

6. La presentazione delle domande per la concessione di assegnazioni può avvenire durante tutto l'anno, mentre i programmi di ricerca pluriennali devono essere concordati al massimo entro il mese di giugno del primo anno di concessione del vantaggio economico.

Art. 9

Selezione mediante bando di gara

1. La Giunta provinciale può indire annualmente uno o più bandi di gara per il finanziamento di iniziative per la promozione della ricerca scientifica di cui all'articolo 5, comma 1, lettere a), b), d), f), g), i), k), m) e n).
2. Nel bando di gara deve essere generalmente stabilito quanto segue:
 - a) l'iniziativa ammissibile ad agevolazione;
 - b) le spese ammissibili ad agevolazione e quelle non ammissibili;
 - c) le risorse finanziarie messe a disposizione per il bando di gara;
 - d) i beneficiari e i requisiti per la partecipazione al bando di gara;
 - e) la durata del bando e il termine di presentazione delle domande di finanziamento;
 - f) le modalità di presentazione della domanda;



- g) die Form und die Inhalte des Antrags,
- h) die Unterlagen, die dem Antrag beizulegen sind,
- i) die Kriterien und das Verfahren für die Bewertung und die Kriterien zur Erstellung der Rangordnung,
- j) die Förderintensität oder das Ausmaß der Förderung,
- k) die Modalitäten und die Voraussetzungen für die Gewährung, die Auszahlung und die Abrechnung der gewährten Förderungen,
- l) die Pflichten der Begünstigten, die Kontrollen und die Wiederrufsfälle.

3. Für die Vorhaben laut Absatz 1 kann der Direktor/die Direktorin der zuständigen Landesabteilung auch eine offene Ausschreibung durchführen.

4. Bei offenen Ausschreibungen ist die Zulässigkeit der Anträge auf jeden Fall von den verfügbaren Haushaltsmitteln abhängig. Es wird von der Erstellung einer Rangordnung aller eingereichten Projekte abgesehen.

5. Sowohl bei Wettbewerben als auch bei offenen Ausschreibungen überprüft das zuständige Landesamt die Vollständigkeit der Anträge und kann im Falle von unvollständigen Anträgen die Nachreichung der fehlenden Unterlagen anfordern. Die unvollständigen Anträge, die nicht innerhalb der vom zuständigen Landesamt angegebenen Ausschlussfrist vervollständigt werden, werden abgelehnt.

6. Nach der Antragsprüfung bewertet das zuständige Landesamt die Anträge chronologisch nach Eingang anhand der in der betreffenden Ausschreibung festgelegten Kriterien. Es kann außerdem die Nachreichung weiterer Unterlagen über das Vorhaben verlangen.

7. Das zuständige Landesamt kann die förderfähigen Vorhaben dem technischen Beirat laut Artikel 7 des Landesgesetzes über Forschung und Innovation oder Experten anderer Verwaltungen zur Begutachtung vorlegen, sowie Gutachten nach dem Peer-Review-Verfahren von weiteren Fachpersonen aus der Wissenschaftsgemeinschaft einholen.

8. Die Gewährung der Förderung erfolgt durch Dekret des Direktors/der Direktorin des zuständigen Landesamtes.

- g) la forma e i contenuti della domanda;
- h) la documentazione da allegare alla domanda;
- i) i criteri e la procedura di valutazione e i criteri per la stesura di una graduatoria;
- j) l'intensità o l'entità dell'agevolazione;
- k) le modalità e i requisiti per la concessione, la liquidazione e la rendicontazione delle agevolazioni concesse;
- l) gli obblighi del beneficiario, i controlli e i casi di revoca.

3. Per le iniziative di cui al comma 1 il direttore/la direttrice della ripartizione provinciale competente può indire anche un bando di gara aperto.

4. Per il bando di gara aperto, la scadenza per l'ammissibilità delle domande è determinata in ogni caso dalla disponibilità del bilancio provinciale e prescinde dalla predisposizione di una graduatoria complessiva dei progetti presentati.

5. Sia in caso di bando di gara a termine che aperto, l'ufficio provinciale competente verifica la completezza delle domande presentate e, in caso di domande incomplete, può chiedere l'integrazione della documentazione mancante. Le domande incomplete che non vengono completate entro il termine perentorio indicato dall'ufficio provinciale competente sono rigettate.

6. Al termine dell'istruttoria l'ufficio provinciale competente valuta le iniziative in base all'ordine cronologico di presentazione delle domande e secondo i criteri stabiliti nel bando di riferimento. Può inoltre chiedere integrazioni e ulteriore documentazione a supporto dell'iniziativa presentata.

7. Le iniziative ammissibili possono essere sottoposte dall'ufficio provinciale competente al parere del comitato tecnico di cui all'articolo 7 della legge provinciale sulla ricerca e innovazione o al parere di esperti di altre amministrazioni nonché di ulteriori esperti della comunità scientifica secondo il processo di peer review.

8. La concessione delle agevolazioni avviene con decreto del direttore/della direttrice dell'ufficio provinciale competente.

Art. 10

Antragstellung

1. Die Förderanträge müssen dem für Wissenschaft und Forschung zuständigen Landesamt wie folgt übermittelt werden:

a) durch zertifizierte elektronische Post (PEC) an folgende Adresse: forschung.ricerca@pec.prov.bz.it;

b) durch einfache E-Mail an folgende Adresse: forschung@provinz.bz.it .

2. Die Anträge müssen anhand der vom zuständigen Landesamt bereitgestellten Formulare erstellt werden und sind nur gültig, wenn sie mit einer digitalen Signatur oder einer qualifizierten elektronischen Signatur versehen sind oder wenn sie händisch unterzeichnet sind; im letztgenannten Fall muss eine Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin der antragstellenden juristischen oder physischen Person beigelegt werden.

3. Im Falle von Kooperationsprojekten kann der Förderantrag vom federführenden Projektpartner gestellt werden, sofern dies vom geförderten Vorhaben vorgesehen ist.

4. Die Förderanträge müssen bei sonstiger Ablehnung mit einer Stempelmarke versehen sein. Mit Eigenerklärung muss im Antragsformular der Erwerb der Stempelmarke erklärt werden, und zwar unter Angabe des eindeutigen elektronischen Codes und des Datums des Erwerbs. Die Stempelmarke darf ausschließlich für einen Antrag verwendet werden.

Art. 11

Antragsunterlagen

1. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 9 müssen dem Antrag, je nach Vorhaben, im Allgemeinen folgende Unterlagen beigelegt werden:

a) ausführlicher Bericht über die im Vorjahr vom Antragsteller/von der Antragstellerin durchgeführte Forschungstätigkeit. Bei Erstanträgen einer juristischen Person oder im Falle von Änderungen ihrer Rechtsstellung müssen eine Kopie des Gründungsakts und der Satzung sowie eine Kopie des letzten genehmigten Jahresabschlusses beigelegt werden,

b) Beschreibung des Vorhabens, mit umfassenden Informationen zu den Zielen, den erwarteten Ergebnissen, der Qualifikation des

Art. 10

Presentazione delle domande

1. Le domande di agevolazione vanno presentate all'ufficio provinciale competente per la ricerca scientifica tramite una delle seguenti modalità:

a) posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo forschung.ricerca@pec.prov.bz.it;

b) posta elettronica ordinaria all'indirizzo: ricerca@provincia.bz.it .

2. Le domande vanno redatte secondo la modulistica predisposta dall'ufficio provinciale competente e sono valide solo se sottoscritte digitalmente o con firma elettronica qualificata, ovvero firmate a mano; in quest'ultimo caso vanno presentate unitamente alla copia del documento d'identità del/della rappresentante legale della persona giuridica o fisica richiedente.

3. In caso di progetti di collaborazione, la domanda di agevolazione può essere presentata dal soggetto capofila del progetto, se ciò è previsto dalla specifica iniziativa ammessa ad agevolazione.

4. Le domande di agevolazione devono essere provviste di marca da bollo, pena il loro rigetto. Tramite autocertificazione riportata nel modulo di domanda si dichiara l'acquisto della marca da bollo con l'indicazione del codice univoco telematico e della data. La marca da bollo può essere utilizzata per una sola domanda.

Art. 11

Documentazione da allegare alla domanda

1. Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9, alla domanda devono essere in genere allegati, a seconda del tipo di iniziativa, i seguenti documenti:

a) relazione dettagliata dell'attività di ricerca svolta dal/dalla richiedente nel corso dell'anno precedente e, nel caso di domanda presentata per la prima volta da una persona giuridica o in caso di modifica dello status giuridico, copia dell'atto costitutivo e dello statuto e copia dell'ultimo bilancio approvato;

b) descrizione dell'iniziativa proposta, contenente informazioni esaustive su obiettivi, risultati attesi, qualifica del personale, periodo e



Personals, den Zeitraum und Ort der Umsetzung, die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen usw. Bei Anträgen auf mehrjährige Beiträge muss das Tätigkeitsprogramm mehrjährig ausgelegt sein. Im Falle von Kooperationsprojekten müssen die Kostenstellen auf die Projektpartner aufgeteilt werden, wie in den vom zuständigen Landesamt bereitgestellten Formularen vorgesehen,

c) ausführlicher Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan für das Bezugsjahr bzw. die Bezugsjahre, mit einer Auflistung der verschiedenen Einnahmen und der Eigenmittel,

d) Zeitplan der Tätigkeiten und der entsprechenden Kosten gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung,

e) mehrjährige Haushaltsplanung im Falle von Anträgen auf mehrjährige Zuweisungen mit Angabe des vorgesehenen Landesbeitrags,

f) jede weitere vom zuständigen Landesamt für die Bewertung des Vorhabens angeforderte Unterlage.

luogo di svolgimento, collaborazioni con altre organizzazioni etc. In caso di domande di contributo pluriennale, il programma di attività dovrà avere un'articolazione pluriennale. In caso di progetto di collaborazione, le voci dovranno essere suddivise per competenza anche tra partner di progetto, secondo la modulistica prevista dall'ufficio provinciale competente;

c) preventivo di spesa dettagliato e piano di finanziamento relativi all'anno o agli anni di riferimento, con indicazione delle diverse entrate e della quota sostenuta in proprio;

d) cronoprogramma delle attività e delle relative spese, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche;

e) bilancio di previsione con sviluppo pluriennale in caso di domande di assegnazioni pluriennali con indicazione del contributo provinciale previsto;

f) ogni altro documento richiesto dall'ufficio provinciale competente al fine della completa valutazione dell'iniziativa.

Art. 12

Intensität und Ausmaß der Förderung

1. Die Förderintensität bei Vorhaben zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung wird auf der Grundlage der förderfähigen Ausgaben laut Artikel 5 berechnet und beträgt jeweils maximal 100 Prozent.

2. Die Förderintensität wird für jeden einzelnen Begünstigten ermittelt, auch wenn es sich um ein Kooperationsvorhaben zur Förderung der Forschung handelt.

3. Bei Vorhaben zur Förderung der Forschung, die in Kooperation zwischen Forschungseinrichtungen und Unternehmen durchgeführt werden, gelten für letztere die mit Beschluss der Landesregierung vom 8. Mai 2018, Nr. 397, in geltender Fassung, genehmigten Anwendungsrichtlinien im Bereich Innovationsförderung.

Art. 13

Verwendung der wirtschaftlichen Vergünstigungen

1. Die Begünstigten dürfen die wirtschaftlichen Vergünstigungen ausschließlich für jene Vorhaben, Projekte, Tätigkeiten und Investitionen verwenden, für die sie beantragt und gewährt wurden, bei sonstigem Widerruf der Förderung gemäß Artikel 18.

Art. 12

Intensità ed entità dell'agevolazione

1. L'intensità dell'agevolazione per le iniziative di promozione della ricerca scientifica è calcolata sulla base delle spese ammissibili ad agevolazione di cui all'articolo 5 e ammonta al massimo al 100 per cento per ogni iniziativa.

2. L'intensità dell'agevolazione viene calcolata per ogni singolo beneficiario, anche se si tratta di un'iniziativa di collaborazione per la promozione della ricerca scientifica.

3. Per le iniziative di promozione della ricerca scientifica svolte in collaborazione tra organismi di ricerca e imprese, a queste ultime si applicano i criteri di attuazione in materia di promozione dell'innovazione, approvati con deliberazione della Giunta provinciale 8 maggio 2018, n. 397, e successive modifiche.

Art. 13

Destinazione dei vantaggi economici

1. I beneficiari possono utilizzare i vantaggi economici esclusivamente per iniziative, progetti, attività ed investimenti per cui sono stati richiesti e concessi, pena la revoca dell'agevolazione ai sensi dell'articolo 18.



2. Wollen die Begünstigten die gewährte Förderung für Ausgaben verwenden, die im ursprünglichen Antrag nicht angeführt wurden, so müssen sie einen entsprechend begründeten Antrag an das zuständige Landesamt stellen, in dem die neue Verwendung genau spezifiziert ist. Der Antrag muss auf jeden Fall vor Tätigkeit der entsprechenden Ausgaben eingereicht werden. Im Falle von Versäumnissen oder Unterlassungen vonseiten des Begünstigten findet Artikel 18 Anwendung.

3. Die Änderung der Förderungsverwendung wird vom zuständigen Landesamt nach demselben Verfahren überprüft und eventuell genehmigt, das für die Förderungsgewährung gilt.

Art. 14

Antragsprüfung

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 9 erfolgt die Prüfung der Anträge im Bewerbungsverfahren chronologisch nach deren Eingang.

2. Das zuständige Landesamt prüft die formelle Ordnungsmäßigkeit und die Vollständigkeit der Anträge. Im Falle von unvollständigen Anträgen kann die Landesverwaltung die Nachreichung der fehlenden Unterlagen anfordern. Die unvollständigen Anträge, die nicht innerhalb der vom zuständigen Landesamt genannten Ausschlussfrist vervollständigt werden, werden abgelehnt.

3. Die Vorhaben werden nach formellen und substantiellen Aspekten bewertet:

a) die formelle Bewertung betrifft die Vollständigkeit und Genauigkeit der eingereichten Unterlagen sowie die Erfüllung der geforderten Voraussetzungen durch das antragstellende Subjekt laut Artikel 3,

b) die substantielle Bewertung betrifft die technischen, qualitativen und finanziellen Inhalte des eingereichten Vorhabens.

4. Für die substantielle Bewertung der Inhalte des Vorhabens kann das zuständige Landesamt qualifizierte Fachpersonen innerhalb der Landesverwaltung oder aus anderen Verwaltungen, sowie weitere Fachpersonen aus der Wissenschaftsgemeinschaft heranziehen.

5. Das zuständige Landesamt kann zudem eine Stellungnahme des technischen Beirats laut Artikel 7 des Landesgesetzes über Forschung und Innovation einholen.

6. Die Anträge können von Amts wegen dem jeweils zutreffenden Förderbereich zugewiesen werden, unter Einhaltung der Bestimmun-

2. Qualora il richiedente evidenziasse la necessità di destinare l'agevolazione ad altre spese non previste nella domanda iniziale, deve presentare all'ufficio provinciale competente apposita e motivata domanda, indicando esattamente il nuovo impiego. La domanda va comunque presentata prima dell'effettuazione delle relative spese. In caso di mancanze od omissioni da parte del beneficiario, trova applicazione l'articolo 18.

3. Il cambio di destinazione dell'agevolazione viene comunque valutato ed eventualmente approvato dall'ufficio provinciale competente, seguendo la stessa procedura prevista per l'assegnazione dell'agevolazione stessa.

Art. 14

Istruttoria delle domande

1. Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9, l'istruttoria delle domande viene effettuata con procedura valutativa secondo l'ordine cronologico di presentazione delle stesse.

2. L'ufficio provinciale competente verifica la regolarità formale e la completezza delle domande. In caso di domande incomplete, l'Amministrazione provinciale può chiedere l'integrazione della documentazione mancante. Le domande incomplete che non vengono completate entro il termine perentorio indicato dall'ufficio provinciale competente sono rigettate.

3. Le iniziative vengono valutate sotto il profilo formale e sostanziale:

a) la valutazione formale riguarda la completezza ed esattezza della documentazione presentata, nonché il possesso dei requisiti richiesti da parte del soggetto richiedente di cui all'articolo 3;

b) la valutazione sostanziale riguarda i contenuti tecnici, qualitativi e finanziari dell'iniziativa presentata.

4. Per la valutazione sostanziale dell'iniziativa, l'ufficio provinciale competente può avvalersi del parere di soggetti esperti qualificati, interni all'Amministrazione provinciale o di altre amministrazioni, nonché di ulteriori esperti della comunità scientifica.

5. L'ufficio provinciale competente può inoltre chiedere un parere al comitato tecnico previsto dall'articolo 7 della legge provinciale sulla ricerca e innovazione.

6. Le domande possono venire trasferite d'ufficio alla categoria di agevolazione ritenuta più attinente, in osservanza di quanto stabilito

gen dieser Anwendungsrichtlinien.

Art. 15

Qualitative Bewertungskriterien

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 9 erfolgt die Bewertung der förderfähigen Vorhaben anhand der nachfolgenden qualitativen Bewertungskriterien:

a) Relevanz des Vorhabens im internationalen wissenschaftlichen Umfeld (innovative Aspekte),

b) Bedeutung des Vorhabens für das Landesgebiet,

c) Beitrag des Vorhabens zur Entwicklung von Wissen in den vom Land im Rahmen der RIS3-Strategie (Smart Specialisation Strategy) festgelegten Spezialisierungsbereichen,

d) Angemessenheit der Organisationsstruktur und der wirtschaftlichen Leistungskraft des antragstellenden Subjekts im Verhältnis zu den vom Vorhaben zu erwartenden Ergebnisse,

e) Vorhandensein von qualifiziertem Forschungspersonal im Organigramm,

f) Intensität der in der Einrichtung durchgeführten Forschungsaktivitäten, Anzahl und Qualität der Publikationen im letzten Kalenderjahr,

g) Eignung des Forschungsteams hinsichtlich der Ziele des Vorhabens,

h) Verhältnismäßigkeit zwischen vorgesehenen Ausgaben und Zielen des Vorhabens,

i) Messbarkeit der im Vorhaben vorgesehenen Indikatoren,

j) Klarheit in der Beschreibung und Vollständigkeit des Vorhabens und dessen Ziele,

k) Aktivitäten zur Verbreitung der Ergebnisse auch durch Veröffentlichung in akademischen und wissenschaftlichen Zeitschriften (im JCR aufgelistet) und/oder im Open-Access-Format.

2. Für jedes Vorhaben zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung laut Artikel 5 Absatz 1 kann das zuständige Landesamt weitere detaillierte Qualitätskriterien für die Gewährung der wirtschaftlichen Vergünstigung festlegen.

Art. 16

Auszahlung der Förderung

1. Die Auszahlung der Förderung erfolgt in einer oder mehreren Raten auf entsprechen-

dai presenti criteri.

Art. 15

Criteri qualitativi di valutazione

1. Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9, la valutazione delle iniziative ammissibili a finanziamento tiene conto dei seguenti criteri qualitativi di valutazione:

a) rilevanza dell'iniziativa nel panorama scientifico internazionale (aspetti innovativi);

b) importanza dell'iniziativa per il territorio;

c) contributo dell'iniziativa allo sviluppo delle conoscenze inerenti alle aree di specializzazione identificate per l'Alto Adige nell'ambito della strategia RIS3 della Provincia (Smart Specialisation Strategy);

d) idoneità della struttura organizzativa e della capacità economica del soggetto richiedente rispetto ai risultati attesi dall'iniziativa;

e) presenza strutturata in organigramma di personale qualificato dedicato alla ricerca;

f) intensità delle attività di ricerca svolte internamente all'ente, numero e qualità delle pubblicazioni dell'ultimo anno solare;

g) adeguatezza del team di ricerca rispetto agli obiettivi dell'iniziativa;

h) proporzionalità fra i costi previsti e gli obiettivi dell'iniziativa;

i) misurabilità degli indicatori previsti nell'iniziativa;

j) chiarezza espositiva e completezza dell'iniziativa e dei suoi obiettivi;

k) attività di disseminazione dei risultati anche tramite pubblicazione su riviste accademiche e scientifiche (elencate nel JCR) e/o in formato open access.

2. Per ogni iniziativa di promozione della ricerca scientifica di cui all'articolo 5, comma 1, l'ufficio provinciale competente può disporre nel dettaglio ulteriori criteri qualitativi per la concessione dei vantaggi economici.

Art. 16

Liquidazione dell'agevolazione

1. La liquidazione delle agevolazioni avviene in una o più soluzioni, previo inoltre di apposi-



den Antrag, der auf dem vom zuständigen Landesamt bereitgestellten Formular abzufassen und mit den Abrechnungsunterlagen zu belegen ist.

2. Für die Auszahlung der gesamten wirtschaftlichen Vergünstigung müssen die von den Begünstigten zur Umsetzung der geförderten Initiative bestrittenen Ausgaben zumindest dem Betrag der zugelassenen Ausgaben entsprechen.

3. Unbeschadet der Bestimmungen über die Zuweisungen laut Artikel 8 kann ein Vorschuss im Ausmaß von maximal 50 Prozent des für jedes Jahr gewährten Förderbeitrags beantragt werden. Bei mehrjährigen Anträgen muss der Vorschuss jährlich beantragt werden; ab dem zweiten Jahr kann dieser erst nach Einreichung und Überprüfung der Abrechnungsunterlagen des Vorjahrs ausgezahlt werden.

4. Der Direktor/Die Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt die Auszahlung der Förderung.

Art. 17

Abrechnung der Förderung

1. Unbeschadet der Bestimmungen über die Zuweisungen laut Artikel 8 Absatz 5 müssen die Begünstigten für die Abrechnung folgende Unterlagen einreichen:

a) den Auszahlungsantrag,

b) die Ausgabenbelege, und zwar:

1) eine detaillierte Liste der Ausgabenbelege gemäß Artikel 2 Absatz 2/ter des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bis zur Höhe des Gesamtbeitrags der zugelassenen Ausgaben, unterzeichnet durch den gesetzlichen Vertreter/die gesetzliche Vertreterin oder, bei physischen Personen, durch die antragstellende Person. Die Liste kann auf dem vom zuständigen Amt bereitgestellten Formular abgefasst werden. Auf jeden Fall muss der gesetzliche Vertreter/die gesetzliche Vertreterin oder, bei physischen Personen, die antragstellende Person darin erklären, dass:

1.1) die entsprechenden Ausgaben effektiv bestritten wurden,

1.2) die entsprechenden Ausgabenbelege im Besitz des/der Begünstigten sind, der/die sich verpflichtet, diese 10 Jahre lang ab deren Ausstellung/Registrierung aufzubewahren,

2) alternativ dazu die einzelnen Ausgabenbe-

ta domanda all'ufficio provinciale competente, redatta sul modulo predisposto dall'ufficio e corredata dalla relativa documentazione di rendicontazione.

2. Ai fini della liquidazione dell'intero vantaggio economico, la spesa complessivamente sostenuta dal beneficiario per la realizzazione dell'iniziativa agevolata deve essere almeno corrispondente al totale delle spese ammesse.

3. Fatto salvo quanto disposto per le assegnazioni di cui all'articolo 8, è possibile richiedere l'erogazione di un'anticipazione nella misura massima del 50 per cento dell'agevolazione concessa per ogni anno. In caso di domande pluriennali, l'anticipo dovrà essere richiesto ogni anno e a partire dal secondo anno potrà essere erogato solo a seguito della presentazione e verifica della rendicontazione relativa alle spese dell'anno precedente.

4. Il direttore/La direttrice dell'ufficio provinciale competente dispone la liquidazione dell'agevolazione.

Art. 17

Rendicontazione dell'agevolazione

1. Fatto salvo quanto previsto per le assegnazioni dall'articolo 8, comma 5, ai fini della rendicontazione i beneficiari devono presentare:

a) la domanda di liquidazione;

b) la documentazione di spesa, ovvero:

1) un elenco dettagliato dei documenti di spesa ai sensi dell'articolo 2, comma 2/ter, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, fino all'ammontare dell'importo totale della spesa ammessa, firmato dal/dalla legale rappresentante o dal/dalla richiedente in caso di persona fisica. L'elenco può essere redatto secondo l'apposito modulo predisposto dall'ufficio competente. In ogni caso il/la legale rappresentante o il/la richiedente in caso di persona fisica nell'elenco deve attestare che:

1.1) le predette spese sono state effettivamente sostenute;

1.2) i relativi documenti di spesa sono in possesso del beneficiario/della beneficiaria, che s'impegna a conservarli per la durata di 10 anni dalla data dell'emissione/registrazione degli stessi;

2) in alternativa gli originali dei singoli docu-



lege im Original (wie z.B. Rechnungen, Kassazettel, Lohnstreifen, Reisequittungen, usw.), bis zur Höhe der zugelassenen Ausgaben, sofern sie:

- 2.1) auf die antragstellende Person ausgestellt sind,
- 2.2) direkt den förderfähigen Ausgaben zuordenbar sind,
- 2.3) die erfolgte Zahlung quittieren,

c) Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin oder, bei physischen Personen, der antragstellenden Person:

- 1) über das Fortbestehen der gesetzlichen Voraussetzungen und Bedingungen und das Wissen um die Folgen einer Falschaussage,
- 2) dass weder andere Förderanträge gestellt noch wirtschaftliche Vergünstigungen für dieselben Ausgaben erlangt wurden,
- d) einen Tätigkeitsbericht über den Bezugszeitraum, gemäß den Formularen, die für das jeweilige Vorhaben vorgesehen sind,

e) jede zusätzliche Erklärung oder Unterlage, die vom zuständigen Landesamt für die Abrechnung des jeweiligen Vorhabens angefordert wird. Im Falle von Kooperationsprojekten können die genannte Liste und die entsprechenden Erklärungen von jedem einzelnen Projektpartner oder gegebenenfalls vom federführenden Projektpartner verfasst werden.

2. Die Auszahlungsanträge müssen dem für Wissenschaft und Forschung zuständigen Landesamt wie folgt übermittelt werden:

a) durch zertifizierte elektronische Post (PEC) an folgende Adresse: forschung.ricerca@pec.prov.bz.it,

b) durch einfache E-Mail an folgende Adresse: forschung@provinz.bz.it .

3. Die Anträge müssen anhand der vom zuständigen Landesamt bereitgestellten Formulare erstellt werden und sind nur gültig, wenn sie mit einer digitalen Signatur oder einer qualifizierten elektronischen Signatur versehen sind oder wenn sie händisch unterzeichnet sind; im letztgenannten Fall muss eine Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin der antragstellenden juristischen oder physischen Person beigelegt werden.

4. Im Einklang mit den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1,

menti di spesa (fatture, scontrini, buste paga, titoli di viaggio ecc.) fino alla concorrenza della spesa ammessa, purché siano:

- 2.1) intestati al/alla richiedente;
- 2.2) riferibili direttamente alle spese ammissibili;
- 2.3) debitamente quietanzati per l'avvenuto pagamento;

c) una dichiarazione, a cura del/della legale rappresentante o del/della richiedente in caso di persona fisica, attestante:

- 1) la persistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti dalla legge e la consapevolezza delle sanzioni previste in caso di dichiarazioni non veritiere;
- 2) che non sono state presentate altre istanze di agevolazione né si sono ottenuti vantaggi economici per le medesime spese;
- d) una relazione sull'attività svolta nel periodo di riferimento, redatta secondo la modulistica prevista per la singola iniziativa oggetto di rendicontazione;

e) ogni altra dichiarazione o documentazione richiesta dall'ufficio provinciale competente per la specifica iniziativa oggetto di rendicontazione. In caso di progetti di collaborazione, il predetto elenco e le relative dichiarazioni possono essere prodotti da ogni singolo partner di progetto ovvero, nei casi previsti, dal capofila del progetto.

2. Le domande di liquidazione vanno presentate all'ufficio provinciale competente per la ricerca scientifica tramite una delle seguenti modalità:

a) posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo forschung.ricerca@pec.prov.bz.it;

b) posta elettronica ordinaria all'indirizzo: ricerca@provincia.bz.it .

3. Le domande vanno redatte secondo la modulistica predisposta dall'ufficio provinciale competente e sono valide solo se sottoscritte digitalmente o con firma elettronica qualificata, ovvero firmate a mano; in quest'ultimo caso vanno presentate unitamente alla copia del documento d'identità del/della rappresentante legale della persona giuridica o fisica richiedente.

4. In armonia con quanto disposto dalla legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successi-

in geltender Fassung, über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes, darf die Abrechnung spätestens im Jahr nach der Gewährung der wirtschaftlichen Vergünstigung oder bis zum Ende des Jahres, das auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, erfolgen und bei mehrjährigen Projekten spätestens innerhalb des auf die einzelnen Tätigkeiten des Zeitplans folgenden Jahres.

5. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann auf schriftliche Anfrage des/der Begünstigten an das zuständige Landesamt eine Verlängerung der Abrechnungsfrist von bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden. Verstreicht auch diese Frist ungeachtet, so gilt die wirtschaftliche Begünstigung automatisch als widerrufen.

6. Für jedes Vorhaben zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung laut Artikel 5 Absatz 1 kann das zuständige Landesamt weitere detaillierte Angaben und Vorgaben für die Abrechnung der wirtschaftlichen Vergünstigungen vorsehen, im Einklang mit den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung.

Art. 18

Pflichten der Begünstigten und Widerruf der Förderung

1. Die Gewährung der Förderungen ist mit folgenden allgemeinen Pflichten für die Begünstigten verbunden:

a) die Begünstigten dürfen die wirtschaftlichen Vergünstigungen ausschließlich für jene Vorhaben verwenden, für die sie beantragt und gewährt wurden,

b) die Begünstigten müssen das Vorhaben gemäß dem zur Förderung zugelassenen Antrag ausführen. Im Falle eventueller Änderungen des Vorhabens, die jedenfalls dieses nicht maßgeblich abändern dürfen, muss beim zuständigen Landesamt, für die entsprechende Genehmigung, ein begründeter Antrag samt angemessenen Unterlagen gestellt werden,

c) die Begünstigten verpflichten sich, bei abgeschlossenem Vorhaben dem zuständigen Landesamt angemessene Unterlagen über die Umsetzung des Vorhabens, die erreichten Ziele, die aus dem Vorhaben entstandenen Publikationen und über eventuelle Produkte (Outputs) zuzusenden,

d) die Begünstigten müssen die staatlichen und die Landeskollektivverträge sowie die geltenden Bestimmungen im Bereich Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz

ve modifiche, in materia di bilancio e contabilità della Provincia, la rendicontazione deve avvenire al più tardi entro l'anno successivo all'anno della concessione del vantaggio economico o di imputazione della spesa, se diverso, e, in caso di progetti pluriennali, entro e non oltre l'anno successivo in cui le singole attività sono previste nel cronoprogramma.

5. Per gravi e motivate ragioni, su richiesta scritta del beneficiario/della beneficiaria indirizzata all'ufficio provinciale competente, può essere concessa una proroga per la rendicontazione fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il vantaggio economico è automaticamente revocato.

6. Per ogni iniziativa di promozione della ricerca scientifica di cui all'articolo 5, comma 1, l'ufficio provinciale competente può disporre nel dettaglio specifiche e ulteriori indicazioni e misure per la rendicontazione dei vantaggi economici concessi, in armonia con quanto disposto dalla legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche.

Art. 18

Obblighi dei beneficiari e revoca dell'agevolazione

1. La concessione delle agevolazioni comporta per i beneficiari l'assunzione dei seguenti obblighi generali:

a) i beneficiari devono utilizzare i vantaggi economici esclusivamente per le iniziative per le quali gli stessi sono stati richiesti e concessi;

b) i beneficiari sono tenuti ad attuare l'iniziativa conformemente alla domanda ammessa ad agevolazione; in caso di eventuali modifiche dell'iniziativa, che comunque non alterino in misura sostanziale l'iniziativa stessa, deve essere presentata all'ufficio provinciale competente, per la relativa autorizzazione, richiesta motivata corredata da adeguata documentazione;

c) a iniziativa ultimata i beneficiari si impegnano a comunicare e fornire all'ufficio provinciale competente adeguata documentazione circa l'attuazione dell'iniziativa, i risultati raggiunti, le pubblicazioni e gli eventuali prodotti (outputs) derivanti;

d) i beneficiari devono rispettare i contratti collettivi di lavoro nazionali e locali, nonché le vigenti normative in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro e garanti-

und im Bereich Vorsorge und Sozialversicherung beachten,

e) die Begünstigten verpflichten sich, die geförderten Güter für die vom geförderten Vorhaben vorgesehenen Zwecke zu nutzen sowie diese für drei Jahre nach Abschluss des Vorhabens nicht zu veräußern und während der Dauer desselben weder zu vermieten noch zu verpachten,

f) die Begünstigten verpflichten sich, die Ergebnisse des geförderten Vorhabens zu verbreiten, vorwiegend durch Veröffentlichung in akademischen und wissenschaftlichen Zeitschriften (JCR) oder im Open-Access-Format, und die Veröffentlichungen dem zuständigen Landesamt mitzuteilen,

g) in ihrer Öffentlichkeitsarbeit und in den Veröffentlichungen müssen die Begünstigten immer die Autonome Provinz Bozen – Abteilung Innovation, Forschung und Universität als Fördergeber für das Vorhaben anführen. Zudem müssen das Logo der Provinz Bozen (Adler) sowie, je nach Anweisung des zuständigen Landesamtes, allfällige weitere graphische Elemente aufscheinen,

h) gemäß den Bestimmungen von Artikel 14 des Landesgesetzes über Forschung und Innovation müssen die Begünstigten die Daten und Informationen über ihre Tätigkeiten im Bereich Forschung und Innovation nach den Vorgaben des zuständigen Landesamtes in das Monitoringsystem des Landes einbringen.

2. Die Nichteinhaltung der Pflichten laut Absatz 1 Buchstaben a), b) und c) bewirkt den Widerruf des Beitrags bzw. jenes Teils, der nicht dem zur Förderung zugelassenen Antrag entspricht. Auch die Nichteinhaltung der Pflichten laut Absatz 1 Buchstabe d) bewirkt den Widerruf des Beitrags, während die Nichteinhaltung der Pflichten laut Absatz 1 Buchstabe e) zum Widerruf jenes Teils des Beitrags führt, der den förderfähigen Kosten der Güter entspricht. Die Nichteinhaltung der restlichen Buchstaben von Absatz 1 bewirkt den vollständigen oder teilweisen Widerruf des Beitrags und wird bei zukünftigen Zuweisungen von wirtschaftlichen Vergünstigungen berücksichtigt. Auf den widerrufenen Betrag sind die gesetzlichen Zinsen geschuldet.

3. Erreichen nach Abschluss der Umsetzung des Vorhabens die getätigten Ausgaben nicht mindestens 50 Prozent der genehmigten förderfähigen Ausgaben, so wird die Förderung widerrufen.

4. Reicht der/die Begünstigte die Abrechnungsunterlagen laut Artikel 17 nicht ein, so kann die Förderung vollständig oder teilweise widerrufen werden. Diesem Umstand wird bei

re la piena copertura assicurativa in materia di previdenza e assicurazioni sociali;

e) i beneficiari si obbligano a utilizzare i beni agevolati per gli scopi previsti dall'iniziativa ammessa a finanziamento nonché a non alienarli per tre anni dal termine dell'iniziativa e a non affittarli nel periodo di durata della stessa;

f) i beneficiari si obbligano a garantire la disseminazione dei risultati dell'iniziativa finanziata, principalmente tramite pubblicazione su riviste accademiche e scientifiche (JCR) o in formato open access, dandone comunicazione all'ufficio provinciale competente;

g) nelle rispettive attività di comunicazione e pubblicazione i beneficiari si obbligano a citare sempre la Provincia autonoma di Bolzano – Ripartizione Innovazione, Ricerca e Università come sostenitore dell'iniziativa finanziata. Tale dicitura dovrà essere accompagnata dal logo ufficiale della Provincia (aquila), nonché da eventuali altri simboli grafici in base alle indicazioni dell'ufficio provinciale competente;

h) in osservanza di quanto previsto dall'articolo 14 della legge provinciale sulla ricerca e innovazione i beneficiari sono tenuti a conferire i dati e le informazioni relativi alle attività di ricerca e innovazione nel sistema di monitoraggio provinciale, secondo le prescrizioni dell'ufficio provinciale competente.

2. L'inosservanza degli obblighi di cui al comma 1, lettere a), b) e c), comporta la revoca del contributo o della parte di esso che non è conforme alla domanda ammessa ad agevolazione. Anche l'inosservanza degli obblighi di cui al comma 1, lettera d), comporta la revoca del contributo, mentre l'inosservanza degli obblighi di cui al comma 1, lettera e), comporta la revoca della parte del contributo che corrisponde alle spese del bene ammesse ad agevolazione. Eventuali inosservanze delle restanti lettere del comma 1 sono passibili di revoca totale o parziale del contributo e verranno tenute in considerazione in sede di assegnazione di futuri vantaggi economici. Sull'importo revocato sono dovuti gli interessi legali.

3. Se al termine della realizzazione dell'iniziativa la spesa effettivamente sostenuta non raggiunge almeno il 50 per cento di quella ammessa, l'agevolazione viene revocata.

4. Se il beneficiario omette di presentare i documenti di rendicontazione di cui all'articolo 17, le agevolazioni possono essere revocate in toto o parzialmente. Tali omissioni vengono



zukünftigen Zuweisungen von wirtschaftlichen Vergünstigungen Rechnung getragen.

5. Die Ablehnung des Antrags und der Widerruf der Förderung werden vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt.

Art. 19

Kontrollen

1. Um die ordnungsgemäße Umsetzung des zur Förderung zugelassenen Vorhabens und den Wahrheitsgehalt der Angaben des/der Begünstigten zu kontrollieren, kann das zuständige Landesamt gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, jederzeit Inspektionen und Kontrollen, auch Stichprobenkontrollen, an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durchführen. Die zu kontrollierenden Anträge werden nach dem Zufallsprinzip durch das Los von einer Kommission ermittelt, die aus dem zuständigen Amtsdirektor/der zuständigen Amtsdirektorin und zwei Beamten/Beamtinnen besteht.

2. Im Zuge der Kontrollen überprüft das zuständige Landesamt die effektive Umsetzung des Vorhabens, die korrekte Mitteilung der erhaltenen Landesförderung, die Realisierung von Publikationen, Prototypen, Modellen, wissenschaftlicher oder technischer Dokumentation sowie die ordnungsgemäße buchhalterische Erfassung der entsprechenden Güter und Dienstleistungen. Nach Abschluss kann das Vorhaben auch einer nachträglichen Bewertung unterzogen werden.

3. Die Begünstigten verpflichten sich, dem zuständigen Landesamt alle Unterlagen bereitzustellen, die zur Prüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Förderung notwendig sind. Wurde die Bereitstellung der Unterlagen verweigert oder unterlassen, so kann die Förderung widerrufen werden.

Art. 20

Kumulierungsverbot

1. Die Förderungen laut diesen Richtlinien sind hinsichtlich derselben förderfähigen Ausgaben weder untereinander noch mit anderen in Staats-, Regional-, Landes- oder EU-Bestimmungen vorgesehenen oder von öffentlichen Körperschaften oder Einrichtungen gewährten Förderungen kumulierbar.

Art. 21

tenute in considerazione in sede di assegnazione di futuri vantaggi economici.

5. Il rigetto della domanda e la revoca dell'agevolazione sono disposti dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente.

Art. 19

Controlli

1. Al fine di verificare la regolare effettuazione delle iniziative ammesse ad agevolazione e la veridicità delle dichiarazioni del beneficiario/della beneficiaria, l'ufficio provinciale competente può effettuare in qualsiasi momento ispezioni e controlli, anche a campione, su almeno il 6 per cento delle domande ammesse, ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche. Le domande da sottoporre a controllo sono sorteggiate secondo il principio di causalità da una commissione composta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente e da due funzionari/funcionarie.

2. Nell'ambito dei controlli l'ufficio provinciale competente verifica l'effettiva realizzazione delle iniziative ammesse ad agevolazione, la corretta comunicazione del sostegno provinciale ricevuto, la realizzazione di pubblicazioni, prototipi, modelli e documentazione scientifica o tecnica, nonché la regolare contabilizzazione dei beni e delle prestazioni agevolati. Alla sua conclusione l'iniziativa può essere sottoposta a una valutazione ex-post.

3. I beneficiari si impegnano a mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente tutta la documentazione necessaria per verificare la sussistenza dei presupposti per la concessione dell'agevolazione. In caso di omissioni o rifiuti, l'agevolazione può essere revocata.

Art. 20

Divieto di cumulo

1. Le agevolazioni previste dai presenti criteri non sono cumulabili tra loro o con altre agevolazioni disposte da normative statali, regionali, provinciali o europee o comunque concesse da enti o istituzioni pubblici a valere sugli stessi costi.

Art. 21



Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten für Anträge, die ab dem Tag nach ihrer Veröffentlichung eingereicht werden.

Applicazione

1. I presenti criteri trovano applicazione per le domande che vengono presentate a partire dal giorno successivo a quello della loro pubblicazione.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

20/09/2018 07:49:07
ZINGERLE VITO

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

20/09/2018 15:47:25
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/09/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

25/09/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/09/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma